



Saksbehandler: Torunn Mikkelsen

Direkte telefon: 67934488

Deres ref.:

Vår ref.: 15/3589 - 2/15/14864

Klassering:

Dato: 30.03.2015

<Skriv tittel her>

Viser til brev av 02.12.2014 og NOU 2014:8 Tolking i offentlig sektor – et spørsmål om rettssikkerhet og likeverd.

Tolketjenesten for Rælingen, Skedsmo og Lørenskog er svært positiv til Tolkeutvalgets utredning, og ser med glede og forventning frem til regjeringens videre behandling av forslagene.

De utfordringene som vi opplever som mest krevende er knyttet til tilgang av kvalifiserte tolker og deres lønnsbetingelser samt manglende opplæring av offentlig ansatte.

Vi ønsker å bidra til økt bruk av kvalifiserte tolker og mener at en styrking av tolkeutdanningen og utdanning av flere tolker vil bidra til dette. Felles satser/prising av tolketjenester vil også hjelpe oss til å få tilgang til kvalifiserte tolker på flere språk enn i dag. Eget ID-kort for tolker oppført i Nasjonalt tolkeregister vil øke tryggheten for alle parter. Samtidig vil en enklere tilgang til ToSpot gi oss informasjon som er viktig i utvelgelsen av hvilke personer vi benytter som tolker i våre kommuner. Vi ønsker oss økt kapasitet for slik testing.

Når det gjelder skjermtolking så ser vi dette som en naturlig og nødvendig del av fremtiden. Innføringen av skjermtolking krever imidlertid mye arbeid og vi ønsker tilrettelegging og opplæring velkommen. En felles satsing og bistand til kommuner som ønsker å bruke dette vil være nødvendig og hindre unødig bruk av ressurser.

Tilslutt vil vi fremheve opplæring og kursing i kommunikasjon via tolk. At dette tas inn i de ulike grunnutdanningene og tilbys som kurs både ved Høgskoler, internett og ved opplegg som kan tilpasses på arbeidsstedene er nødvendig for at alle yrkesgrupper skal kunne gjøre gode valg, og for å sikre rettssikkerhet og likeverd.

Med hilsen

virksomhetsleder
Torunn Tinholt Mikkelsen

Torunn Mikkelsen

Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.



